



Semega

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

## **CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE L'ENTITAT PÚBLICA EMPRESARIAL LOCAL SERVEIS DE MILLORA I EXPANSIÓ RAMADERA I GENÈTICA APLICADA (SEMEGA) I L'ASSOCIACIÓ FRISONA DE GIRONA (AFRIGI).**

### **PARTS**

D'una banda, el Sra. Vanessa Peiró Royàn, Presidenta de l'entitat pública empresarial local serveis de millora i expansió ramadera i genètica aplicada (d'ara endavant SEMEGA), en nom i representació d'aquesta entitat, amb domicili social a la finca Camps i Armet s/n, 17121 Monells (Girona) i CIF G17321233 actuant d'acord amb la facultat que li atorga l'acord del Consell d'Administració de data 25 de març de 2024, així com l'article 9 dels Estatuts de Semega (BOP núm. 124 de 27 de juny de 2012), assistit per la Secretària delegada de l'entitat, Sra. Mireia Acosta Piqué.

Per altra banda, el Sr. Carles Pagès Gou, President de l'associació Frisona de Girona (d'ara endavant AFRIGI), en nom i representació d'aquesta associació, amb domicili a finca Camps i Armet s/n, 17121 Monells (Girona) i CIF G17321233, actuant d'acord acord de Junta de 8 de Novembre de 2023.

### **ANTECEDENTS I MOTIVACIÓ**

**Primer.-** SEMEGA és una entitat pública empresarial local constituïda per la Diputació de Girona, de conformitat amb el que preveu la legislació reguladora de règim local.

D'acord amb l'article 6.1 dels Estatuts de SEMEGA, l'objecte de l'entitat és el foment, millora, protecció i expansió de la riquesa agropecuària de les comarques gironines en els aspectes agrícola, ramader i forestal.

Una de els finalitats per a fer efectiu l'objecte de SEMEGA és la promoció, implantació, establiment, realització, control i explotació de les explotacions agropecuàries, centres tècnics d'inseminació a ramaders i agricultors i altres serveis d'interès de les comarques gironines.

**Segon.-** AFRIGI és una Associació sense ànim de lucre. Els objectius d'AFRIGI son, entre altres, la millora genètica bovina lletera de la raça frisona a les comarques gironines.

**Tercer.-** Per tal de sufragar les despeses derivades del control lleter a través de la millora genètica bovina lletera, AFRIGI rep un import provinent de subvencions del Departament d'Acció Climàtica, Alimentació i Agenda Rural de la Generalitat de Catalunya i del Ministeri d'Agricultura de l'Estat.



**Semega**

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

**Quart.-** Des de la creació d'AFRIGI, SEMEGA ha vingut col·laborant en les activitats de l'Associació dirigides a millorar genèticament les vedelles destinades a la reproducció per a la producció de llet, a través de les tasques de control lleter que realitza SEMEGA en el territori de les comarques gironines.

Ambdues parts es reconeixen mútuament capacitat jurídica suficient, i subscriuen, en nom de les respectives entitats, el present document amb els següents:

## **PACTES**

### **Primer.- Objecte**

L'objecte del present conveni és la col·laboració entre SEMEGA i AFRIGI per a la millora genètica bovina lletera de la raça frisona a les comarques gironines.

### **Segon.- Obligacions i drets de les parts**

- I. *AFRIGI encarrega a SEMEGA les tasques de control lleter de les explotacions dels ramaders socis de les comarques gironines.*
- II. *SEMEGA liquidarà mensualment a AFRIGI una quota per vaca controlada i mes pels serveis prestats als ramaders associats, d'acord amb el preu públic aprovat pel Consell d'Administració de SEMEGA mitjançant ordenança.*
- III. *AFRIGI al seu torn, facturarà a cada ramader la quota respectiva per vaca controlada i mes i la quota de sosteniment d'AFRIGI.*
- IV. *AFRIGI transferirà a SEMEGA l'import íntegre de l'ajuda atorgada pel Departament d'Acció Climàtica, Alimentació i Agenda Rural de la Generalitat de Catalunya i del Ministeri d'Agricultura de l'Estat per a contribuir al sosteniment de les despeses del control lleter.*

### **Tercer.- Seguiment i control de les actuacions**

Les parts signatàries d'aquest conveni duran a terme les accions de seguiment i control que considerin necessàries per tal de garantir l'execució correcta de les actuacions que son objecte.

Es constituirà una Comissió de Seguiment que durà a terme funcions d'interpretació i seguiment del conveni. Aquesta comissió estarà integrada per un representant de cadascuna de les parts sens perjudici que aquests representants puguin participar a la comissió assistits pel personal tècnic de llurs institucions que considerin oportú. Aquesta comissió es reunirà quan així es cregui convenient a petició d'una de les parts. La comissió de seguiment d'aquest conveni té la següent composició:

#### Per part de SEMEGA:

-El Sr. Gerent en funcions o persona en qui delegui.



**Semega**

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

#### Per part d'AFRIGI

-El Sr. President o persona en qui delegui.

#### **Quart.- Protecció de dades**

- I. Les parts signatàries declaren complir el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 relatiu a la protecció de les persones físiques en el que respecta al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades (Reglament general de protecció de dades), i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (LOPDGDD).
- II. Cada part tractarà les dades personals dels representants i interlocutors de l'altra part com a Responsable del Tractament, en el sentit de l'article 4.7 del Reglament general de protecció de dades. La finalitat del tractament serà formalitzar i gestionar el conveni i portar a terme les actuacions que se'n derivin. Per a l'exercici dels drets reconeguts al Reglament general de protecció de dades (accés a les dades, rectificació, supressió, portabilitat, sol·licitar-ne la limitació del tractament i oposició) els interessats es podran adreçar a l'altra a les referències i adreces que figuren a l'encapçalament d'aquest document. Les parts es declaren informades que poden consultar la informació de les polítiques de protecció de dades a les respectives pàgines web o seus electròniques.
- III. El compliment dels objectius del conveni comportarà que SEMEGA tracti dades personals per compte d'AFRIGI. SEMEGA, que tindrà la consideració d'encarregat del tractament, signarà el document sobre el compliment de la normativa de protecció de dades, mesures tècniques a adoptar i compromís de confidencialitat que figura **en annex**.

#### **Cinquè.- Publicació i publicitat**

Aquest conveni es publicarà al Butlletí Oficial de la Província de Girona (BOPG) i al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC), de conformitat amb el que preveu l'article 48.8 de la Llei 40/2015 d'1 d'octubre de Règim Jurídic del Sector Públic i l'article 110.3 de la Llei 26/2010, de 4 d'agost, de Règim Jurídic i procediment de les Administracions Públiques de Catalunya. Un cop signat, SEMEGA és l'ens encarregat de trametre el present conveni al Registre de Convenis de Col·laboració i Cooperació de la Generalitat de Catalunya per tal de complir amb les obligacions de publicitat en matèria de convenis de col·laboració i cooperació establertes als articles 8,9 i 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

#### **Sisè.- Vigència**

El present conveni tindrà efectes a partir de la seva signatura i fins a un màxim de 4 anys.



**Semega**

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

Abans de la finalització del contracte i de forma expressa es podrà prorrogar fins a 4 anys addicionals.

### **Setè. Extinció**

El conveni s'extingirà en els supòsits següents:

- Per mutu acord de les parts.
- Per resolució quan s'incomplixin les obligacions establertes en aquest conveni per qualsevol de les parts. Qualsevol de les parts podrà notificar a la part incomplidora un requeriment per tal que compleixi en un determinat termini amb les obligacions o compromisos que considera incomplets. Aquest requeriment serà comunicat al responsable del mecanisme de seguiment, vigilància i control, i també a l'altra parts signant. Si transcorregut el termini indicat en el requeriment persistís l'incompliment, la part que realitzarà el requeriment notificarà a l'altre signant la concurrència de la causa de resolució i s'entendrà resolt el conveni.
- Per impossibilitat d'aconseguir l'objecte o la finalitat prevista en aquest conveni.
- Per l'expiració del temps de vigència.
- Per denúncia d'una de les parts.
- Les causes generals establertes a la legislació vigent.
- Per la impossibilitat sobrevinguda legal o material de fer front a les obligacions que en constitueixen l'objecte.
- Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.
- La part que proposi resoldre el conveni ho haurà de comunicar a la resta amb un mes d'antelació.

### **Vuitè. Qüestions litigioses**

El present conveni té naturalesa privada i es regeix pels pactes convinguts entre les parts d'acord amb el Codi Civil. Els conflictes derivats de l'aplicació d'aquest conveni són competència de l'orde jurisdiccional civil. En cas de discrepància les parts acorden sotmetre's a una solució amistosa de conflicte, amb caràcter previ a la submissió a la jurisdicció civil, si persistís el desacord.

## **ANNEX – ENCÀRREC DE TRACTAMENT DE DADES PERSONALS**

### **INTERVENEN**

Serveis de millora i expansió ramadera i genètica aplicada, amb CIF Q1700632 i domicili a Finca Camps i Armet s/n (CP 17121 – Monells), representat pel Sra Vanessa Peiró Royàn, en qualitat de Presidenta, en endavant SEMEGA.



**Semega**

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

D'altra part,

Associació Frisona de Girona , amb CIF G17321233 i domicili a Finca Camps i Armet s/n (CP 17121 – Monells), representada pel Sr. Crales Pagès Gou, en endavant AFRIGI.

Es reconeixen mútuament i recíproca, capacitat per actuar en aquestes representacions i

## **EXPOSEN**

A) Que AFRIGI ha contractat a SEMEGA els serveis consistents en suport administratiu i comptable i allotjament de dades del Llibre Genealògic.

B) Que, per a la prestació d'aquests serveis, SEMEGA haurà d'accedir, obtenir o tractar dades personals responsabilitat d'AFRIGI.

C) Que SEMEGA es troba al corrent del compliment de la normativa vigent en matèria de protecció de dades, incloses les mesures exigides pel *Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades* (en endavant Reglament general de protecció de dades o RGPD) i *Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals* (LOPDGDD). Compleix els procediments i mesures de seguretat exigits per aquestes normes i, en conseqüència, pot assumir amb plenes garanties la prestació d'aquests serveis.

D) Que l'RGPD exigeix que l'encàrrec de prestació d'un servei que comporti el tractament de dades personals es formalitzi amb la signatura d'un document en el que constin les obligacions de qui rep l'encàrrec de tractar les dades.

I per aquests motius, les parts subscriuen el present document d'acord amb les següents

## **CLÀUSULES**

### **PRIMERA.- Objecte.**

Mitjançant la signatura d'aquest document s'habilita a SEMEGA a tractar per compte d'AFRIGI, les dades personals necessàries per prestar els serveis descrits a la part expositiva. El tractament comportarà les actuacions següents: recollida, elaboració, estructuració, conservació, consulta, comunicació o transmissió, registre, interconnexió i limitació de les dades.

El tractament s'efectuarà en equips propis de SEMEGA.



Semega

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

#### **SEGONA.- Tractament de les dades del contractista.**

Les dades personals dels representants i interlocutors d'ANCR seran tractades per SEMGA com a **responsable del tractament** en el sentit de l'article 4.7 RGPD, amb finalitats de gestionar el procediment de contractació i les actuacions que se'n derivin. La legitimitat del tractament es fonamentarà en el compliment de les relacions contractuals.

Les dades del contractista es publicades en compliment de l'article 346 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic i de la Disposició Addicional 8ena de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

Per a l'exercici dels drets reconeguts l'RGPD (accés a les dades, rectificació, supressió, portabilitat, limitació del tractament i oposició) AFRIGI es podrà adreçar en qualsevol moment a SEMEGA

#### **TERCERA.- Informació afectada.**

Per portar a terme l'encàrrec AFRIGI posa a disposició o autoritza l'accés per part de SEMEGA a dades dels col·lectius [especificar] de la classe o classes següents: identificatives, d'ocupació, econòmiques, financeres i d'assegurances.

#### **QUARTA.- Durada de l'encàrrec de tractament.**

Aquest encàrrec serà vigent mentre ho sigui el contracte del qual deriva.

#### **CINQUENA.- Obligacions de SEMEGA.**

a) Utilitzar les dades personals objecte de tractament només per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec.

b) Llevat dels casos necessaris per a complir l'objecte de l'encàrrec, SEMEGA no comunicarà dades personals a terceres persona, excepte amb l'autorització expressa de l'ens local o en els supòsits legalment admissibles, i en tot cas sempre en consonància amb les finalitats pròpies de la prestació del servei.

d) SEMEGA declara disposar d'una descripció general de les mesures tècniques i organitzatives de seguretat que ha adoptat i aplicarà al tractament de les dades.

c) Si SEMEGA considera que alguna de les instruccions rebudes d'AFRIGI, relatives al tractament de les dades, contradiu l'RGPD o qualsevol altra disposició en matèria de protecció de dades, informará d'aquesta circumstància immediatament a AFRIGI.

d) El personal de SEMEGA que tingui accés als sistemes d'informació que tractin les dades responsabilitat d'ANCR, quedarà obligat a mantenir el deure de confidencialitat



Semega

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

respecte de les dades personals a les quals tingui accés en virtut d'aquest encàrrec, obligació que no està limitada temporalment i que perdurarà finalitzada la relació contractual o funcional amb SEMEGA. SEMEGA garantirà que aquest personal hagi rebut la formació adequada i s'hagi compromès, de forma expressa i per escrit, a respectar la confidencialitat i a complir les mesures de seguretat corresponents.

e) SEMEGA col·laborarà amb AFRIGI si ha d'efectuar avaluacions d'impacte relatives a la protecció de dades i, si escau, formular consultes prèvies a l'autoritat de control.

f) SEMEGA posarà a disposició d'AFRIGI la informació necessària per demostrar que compleix les seves obligacions, així com per facilitar la realització de les auditories que efectui AFRIGI o un auditor designat per AFRIGI.

g) L'atenció a l'exercici dels drets per part de les persones afectades correspondrà a AFRIGI. Si les persones afectades s'adrecessin a SEMEGA per exercir els seus drets, SEMEGA ho comunicarà a AFRIGI per escrit en el termini màxim de dos dies hàbils. Li lliurarà també tota la informació que pugui ser rellevant per atendre la sol·licitud.

#### **SISENA.- Interlocutors.**

Als efectes del bon compliment de les relacions contractuals entre les parts en relació al tractament de les dades personals, SEMEGA i AFRIGI informen que les persones que actuaran com a interlocutors en matèria de protecció de dades són les que figuren a l'encapçalament d'aquest document.

#### **SETENA.- Violacions de seguretat.**

1. SEMEGA ha d'informar a AFRIGI, sense dilació indeguda i en qualsevol cas en el termini màxim de 24 hores, de les violacions de la seguretat que afectin les dades personals objecte del tractament, aportant la informació rellevant per documentar i comunicar la incidència. La informació es proporcionarà per mitjà de correu electrònic i farà referència a:

1. Descripció de la naturalesa de la violació de la seguretat incloses, quan sigui possible, les categories i el nombre aproximat d'interessats afectats, i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectats.
2. Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat.
3. Descripció de les mesures adoptades o proposades incloses, si escau, les mesures adoptades per limitar els possibles efectes negatius.

2. Si no és possible facilitar tota la informació de manera immediata, la informació s'ha de facilitar de manera gradual però sense dilació.

#### **VUITENA.- Subcontractació.**

En el cas que SEMEGA concerti amb tercers la realització parcial de la prestació, i la concertació comporti el tractament de dades personals responsabilitat d'AFRIGI, la identitat i l'abast dels treballs que efectuarà el subcontractista hauran de ser coneguts



**Semega**

Serveis de Millora i Expansió Ramadera i Genètica Aplicada  
de la **Diputació de Girona**

per SEMEGA prèviament al seu inici. El subcontractista, que assumirà també la condició d'encarregat del tractament, estarà obligat igualment a complir les obligacions que figuren en aquest document, així com les instruccions que dicti AFRIGI. Correspon a SEMEGA regular la nova relació, de manera que el subcontractista quedi subjecte a les mateixes condicions (instruccions, obligacions, mesures de seguretat), en els mateixos termes i garanties per als drets de les persones afectades. Si aquest altre encarregat incompleix les obligacions de protecció de dades, l'encarregat inicial continua sent plenament responsable davant AFRIGI pel què fa al compliment de les obligacions de l'altre encarregat.

**NOVENA.- Obtenció de dades.**

En el cas que per a la realització dels treballs SEMEGA hagués d'obtenir dades directament de les persones interessades, informarà a aquestes persones dels continguts indicats a l'article 13 RGPD. La utilització dels formularis, textos o locucions requeriran el vistiplau previ d'AFRIGI. En qualsevol cas AFRIGI podrà modificar els continguts proposats per SEMEGA a fi i efecte de que la descripció garanteixi un tractament lleial i transparent i els drets de les persones interessades.

**DESENA.- Resolució de l'encàrrec i destí de les dades.**

Amb la resolució de la relació contractual SEMEGA deixarà de tractar les dades, abstenint-se de portar a terme cap acció que pogués comportar un nou accés.

I en prova de conformitat amb el contingut d'aquest conveni les persones que l'atorguen el signen electrònicament.

Signat:  
Carles Pagès Gou

President d'AFRIGI

Vanessa Peiró Royà

President de SEMEGA